

B U I T E N G E W O N E

# OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

# OFFICIAL GAZETTE



EXTRAORDINARY  
OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

UITGAWE OP GESAG.

10c

Vrydag, 6 Junie 1969

WINDHOEK

Friday, 6 June 1969

No. 3004

I N H O U D

C O N T E N T S

*Bladsy/Page*

**GOEWERMENTSKENNISGEWING:**

**GOVERNMENT NOTICE:**

No. 70 Ordonnansie 1969: Uitvaardiging van . . . . . Ordinance, 1969: Promulgation of . . . . . 1127

**Goewermentskennisgewing.**

**Government Notice.**

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

The following Government Notice is published for general information.

J. J. KLOPPER,  
*Sekretaris van Suidwes-Afrika.*

J. J. KLOPPER,  
*Secretary for South West Africa.*

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

Administrator's Office,  
Windhoek.

No. 70.] [6 Junie 1969

No. 70.] [6 June 1969

**ORDONNANSIE 1969: UITVAARDIGING VAN**

**ORDINANCE, 1969: PROMULGATION OF**

Dit behaag die Administrateur om sy goedkeuring te heg, ooreenkomstig artikel 27 van die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika 1968 (Wet 39 van 1968) aan die volgende Ordonnansie wat hierby vir algemene inligting gepubliseer word, ooreenkomstig artikel 29 van gemelde Wet:—

The Administrator has been pleased to assent, in terms of section 27 of the South West Africa Constitution Act, 1968 (Act 39 of 1968) to the following Ordinance which is hereby published for general information in terms of section 29 of the said Act:—

<i>No.</i>	<i>Titel</i>	<i>Bladsy</i>
No. 17	Wysigingsordonnansie op Inkomste-belasting 1969 . . . . .	1128

<i>No.</i>	<i>Title</i>	<i>Page</i>
No. 17	Income Tax Amendment Ordinance, 1969 . . . . .	1129

No. 17 van 1969.]

## ORDONNANSIE

Ter wysiging van die Inkomstebelastingordonnansie 1961, om „pensioenfonds” en „uittredingsannuïteitsfonds” te heromskryf; om voorsiening te maak vir belastingverligting in sekere gevalle; om die bepalings met betrekking tot sekere vrystellings van die belasting uit te brei; om ’n ander stelsel vir die betaling van belasting op buitelandse aandeelhouders ten opsigte van sekere private maatskappye daar te stel; om vir die uitleg van sekere uitdrukkings voorsiening te maak; en om vir verwante sake voorsiening te maak.

(Goedgekeur op 3 Junie 1969)

(Engelse teks deur die Administrateur geteken)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika, VERORDEN:—

Wysiging van artikel 1 van Ordonnansie 10 van 1961 soos gewysig by artikel 2 van Ordonnansie 12 van 1962 en artikel 1 van Ordonnansie 17 van 1968.

1. Artikel 1 van die Inkomstebelastingordonnansie 1961 (Ordonnansie 10 van 1961), hierna die hoofordonnansie genoem, word hierby gewysig —

(a) deur die vervanging van die woordbepaling van „pensioenfonds” deur die volgende woordbepaling:—

„(xiv) beteken „pensioenfonds” ’n wetlik ingestelde ouderdomsvoorsienings-, pensioen-, voorsorgs-, weduwees- of weesfonds en enige fonds (buiten ’n uittredingsannuïteitsfonds) wat nie by wet ingestel is nie ten opsigte waarvan die Kommissaris oortuig is dat dit vir die betrokke jaar van aanslag binne die bestek van die omskrywing van „pensioenfonds” in artikel *een* van die Inkomstebelastingwet 1962 (Wet 58 van 1962), of enige wysiging daarvan, van die Republiek van Suid-Afrika, val; (x)”; en

(b) deur die vervanging van die woordbepaling van „uittredingsannuïteitsfonds” deur die volgende woordbepaling:—

„(xviii) beteken „uittredingsannuïteitsfonds” enige fonds (buiten ’n pensioenfonds) ten opsigte waarvan die Kommissaris oortuig is dat dit vir die betrokke jaar van aanslag binne die bestek van die omskrywing van „uittredingsannuïteitsfonds” in artikel *een* van die Inkomstebelastingwet 1962 (Wet 58 van 1962), of enige wysiging daarvan, van die Republiek van Suid-Afrika, val; (xiii)”.

No. 17 of 1969.]

## ORDINANCE

To amend the Income Tax Ordinance, 1961, to redefine "pension fund" and "retirement annuity fund"; to provide for tax relief in certain cases; to expand the provisions in regard to certain exemptions from the tax; to provide for a different method of payment of non-resident shareholders' tax in respect of certain private companies; to provide for the interpretation of certain expressions; and to provide for matters incidental thereto.

(Assented to 3 June, 1969)

(English text signed by the Administrator)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa, as follows:—

1. Section 1 of the Income Tax Ordinance, 1961 (Ordinance 10 of 1961), hereinafter called the principal ordinance, is hereby amended —

Amendment of section 1 of Ordinance 10 of 1961, as amended by section 2 of Ordinance 12 of 1962 and section 1 of Ordinance 17 of 1968.

(a) by the substitution for the definition of "pension fund" of the following definition:—

"(x) 'pension fund' means a superannuation, pension, provident, widows' or orphans' fund established by law and any fund (other than a retirement annuity fund) not established by law in respect of which the Commissioner is satisfied that for the year of assessment in question it falls within the scope of the definition of "pension fund" in section one of the Income Tax Act, 1962 (Act 58 of 1962), or any amendment thereof, of the Republic of South Africa; (xiv)"; and

(b) by the substitution for the definition of "retirement annuity fund" of the following definition:—

"(xiii) 'retirement annuity fund' means any fund (other than a pension fund) in respect of which the Commissioner is satisfied that for the year of assessment in question it falls within the scope of the definition of "retirement annuity fund" in section one of the Income Tax Act, 1962 (Act 58 of 1962), or any amendment thereof, of the Republic of South Africa; (xviii)".

Wysiging van artikel 6 van Ordonnansie 10 van 1961 soos gewysig by artikel 3 van Ordonnansie 12 van 1962 en artikel 3 van Ordonnansie 17 van 1968.

2. Artikel 6 van die hoofordonnansie word hierby gewysig —

- (a) deur die invoeging in subartikel (1) (c) na die woord „voorskryf” aan die einde van die voorbehoudsbepaling daarby van ’n dubbelpunt gevolg deur die volgende verdere voorbehoudsbepaling:—

„Met dien verstande voorts dat daar van die netto bedrag aan belasting, verkry deur van die bedrag aan belasting bereken volgens die bepaling van hierdie paragraaf (insluitende die voorafgaande voorbehoudsbepaling) die kortings waarvoor artikel *dertien* voorsiening maak af te trek, ’n bedrag gelyk aan vyf-en-twintig persent van sodanige netto bedrag afgetrek moet word”;

- (b) deur die skraping van subartikel (1) (d); en  
(c) deur die skraping van subartikel (3).

Wysiging van artikel 7 van Ordonnansie 10 van 1961 soos gewysig by artikel 2 van Ordonnansie 21 van 1965 en artikel 1 van Ordonnansie 23 van 1967.

3. Artikel 7 van die hoofordonnansie word hierby gewysig deur die vervanging van paragraaf (b) van die woordbepaling van „bruto inkomste” deur die volgende paragraaf:—

„(b) ’n bedrag met inbegrip van ’n vrywillige toekenning, aldus ontvang of toegeval ten opsigte van dienste wat bewese is of nog bewys moet word: Met dien verstande dat —

- (i) ’n bedrag wat by wyse van bonus, gratifikasie of vergoeding deur ’n werknemer of ampsbeker ontvang word of aan hom toeval by of omrede die beëindiging van sy dienste of omrede die naderende beëindiging van sy dienste binne vyf jaar (of die langer tydperk wat die Kommissaris goedkeur) van die datum van ontvangs of toevalling van bedoelde bedrag (min soveel daarvan as wat ingevolge artikel 10 (1) (1) van belasting vrygestel is) geag word, as die belastingpligtige dit verkies, in drie agtereenvolgende gelyke jaarlikse paaie-mente ontvang te word of toe te val, waarvan die eerste paaie-ment geag word op die datum van ontvangs of toevalling van bedoelde bedrag ontvang te gewees of toe te geval het en elk van die daaropvolgende paaie-mente op die toepaslike verjaardag van daardie datum, indien —

(aa) die beëindiging of naderende beëindiging van bedoelde werknemer of ampsbeker se diens aan afdanking weens ouderdom, swak gesondheid of ander gebrek te wyte is; of

(bb) die Kommissaris oortuig is dat die omstandighede van die geval hierdie toewyding regverdig;

- (ii) ’n bedrag (behalwe ’n bonus of ’n bedrag in paragraaf (i) van hierdie voorbehoudsbepaling bedoel) wat deur ’n werknemer of ampsbeker ontvang is of aan hom toegeval het ingevolge ’n permanente toekenning of aanpassing van salaris of loon met terugwerkende krag toegegaan ten opsigte van dienste deur dié werknemer of ampsbeker gelewer, indien die Kom-

2. Section 6 of the principal ordinance is hereby amended —

- (a) by the insertion in subsection (1) (c) after the word "Schedule" at the end of the proviso thereto of a colon followed by the following further proviso:—

"Provided further that from the net amount of tax arrived at after deducting from the amount of tax calculated in accordance with the provisions of this paragraph (including the foregoing proviso) the rebates provided for in section *thirteen*, there shall be deducted a sum equal to twenty-five per cent. of such net amount";

- (b) by the deletion of subsection (1) (d); and  
(c) by the deletion of subsection (3).

Amendment of section 6 of Ordinance 10 of 1961, as amended by section 3 of Ordinance 12 of 1962 and section 3 of Ordinance 17 of 1968.

3. Section 7 of the principal ordinance is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of the definition of "gross income" of the following paragraph:—

- "(b) any amount, including any voluntary award, so received or accrued in respect of services rendered or to be rendered:  
Provided that —

- (i) any amount received by or accrued to an employee or the holder of any office by way of bonus, gratuity or compensation upon or because of the termination of his services or because of the impending termination of his services within five years (or such longer period as the Commissioner may approve) from the date of receipt or accrual of such amount (less so much thereof as is exempt from tax under section 10 (1) (1)) shall at the option of the taxpayer be deemed to have been received or to have accrued in three successive equal annual instalments of which the first instalment shall be deemed to have been received or to have accrued on the date of receipt or accrual of such amount and each of the subsequent instalments on the appropriate anniversary of that date, if —

(aa) the termination or impending termination of the services of such employee or office holder is due to superannuation, ill health or infirmity; or

(bb) the Commissioner is satisfied that the circumstances of the case warrant this concession;

- (ii) any amount (other than any bonus or any amount referred to in paragraph (i) of this proviso) which has been received by or has accrued to an employee or holder of any office under a permanent award or adjustment of salary or wages granted with retrospective effect in respect of services rendered by such employee or office holder, shall, if the Com-

Amendment of section 7 of Ordinance 10 of 1961, as amended by section 2 of Ordinance 21 of 1965 and section 1 of Ordinance 23 of 1967.

missaris oortuig is dat sodanige toekenning of aanpassing *bona fide* is, geag word ontvang te gewees het of toe te geval het —

- (aa) indien sodanige toekenning of aanpassing betrekking het op 'n jaar of tydperk van aanslag beginnende nie meer nie as twee jaar voor die aanvang van die jaar of tydperk van aanslag waarin die toekenning of aanpassing van krag word, gedurende die jaar of tydperk van aanslag waarop die toekenning of aanpassing betrekking het;
- (bb) indien sodanige toekenning of aanpassing betrekking het op 'n jaar of tydperk van aanslag beginnende meer as twee jaar voor die aanvang van die jaar of tydperk van aanslag waarin die toekenning of aanpassing van krag word, in drie gelyke paaielemente, in die geval van die eerste en tweede paaielemente onderskeidelik twee jaar en een jaar voor die datum waarop die toekenning of aanpassing van krag word, en in die geval van die derde paaielement op daardie datum;”.

Wysiging van artikel 10 van Ordonnansie 10 van 1961 soos gewysig by artikel 5 van Ordonnansie 12 van 1962, artikel 17 van Ordonnansie 12 van 1962, artikel 3 van Ordonnansie 21 van 1965, artikel 2 van Ordonnansie 23 van 1967 en artikel 4 van Ordonnansie 17 van 1968.

4. Artikel 10 (1) van die hoofordonnansie word hierby gewysig —

(a) deur die vervanging van paragraaf (a) deur die volgende paragraaf:—

„(a) die inkomstes van die Administrasie, die Regering van die Republiek van Suid-Afrika, met inbegrip van die Spoorwegadministrasie en enige provinsiale administrasie van genoemde Republiek van Suid-Afrika, of van enige ander staat;” en

(b) deur die invoeging na paragraaf (1) van die volgende paragraaf:—

„(m) in die geval van 'n belastingpligtige wat 'n natuurlike persoon is, soveel van die totaal van die bedrae ontvang of toegeval as dividende op ses persent Spesiale Belastingvrye Onbepaalde Termyn-aandele in bouverenigings as wat in 'n jaar van aanslag vierhonderd rand nie te bowe gaan nie: Met dien verstande dat hierdie vrystelling nie van toepassing is nie ten opsigte van 'n bedoelde dividend wat deur 'n bouvereniging betaalbaar word na die verstryking van 'n tydperk van vyf jaar gereken van die datum van uitreiking deur die betrokke bouvereniging van die aandele waarop daardie dividend betaalbaar is.”.

Wysiging van artikel 23 van Ordonnansie 10 van 1961 soos gewysig by artikel 8 van Ordonnansie 12 van 1962.

5. Artikel 23 van die hoofordonnansie word hierby gewysig deur die invoeging na die woord „voorgeskryf” van 'n dubbelpunt gevolg deur die volgende voorbehoudsbepaling:—

„Met dien verstande dat daar van die netto bedrag aan superbelaasting, verkry deur van die bedrag aan superbelaasting bereken volgens die bepalings van hierdie artikel die korting waarvoor artikel *ag-en-twintig* voorsiening maak af te trek, 'n bedrag gelyk aan vyf-en-twintig persent van sodanige netto bedrag afgetrek moet word”.

missioner is satisfied that such award or adjustment is *bona fide*, be deemed to have been received or to have accrued —

- (aa) if such award or adjustment relates to a year or period of assessment commencing not more than two years before the commencement of the year or period of assessment during which the award or adjustment becomes effective, during the year or period of assessment to which the award or adjustment relates;
- (bb) if such award or adjustment relates to a year or period of assessment commencing more than two years before the commencement of the year or period of assessment during which the award or adjustment becomes effective, in three equal instalments, in the case of the first and second instalments two years and one year respectively before the date on which the award or adjustment becomes effective, and, in the case of the third instalment, on that date;”.

4. Section 10 (1) of the principal ordinance is hereby amended —

- (a) by the substitution for paragraph (a) of the following paragraph:—

“(a) the revenues of the Administration, the Government of the Republic of South Africa, including the Railway Administration, and any provincial administration of the said Republic of South Africa, or of any other state;”;

Amendment of section 10 of Ordinance 10 of 1961, as amended by section 5 of Ordinance 12 of 1962, section 17 of Ordinance 12 of 1962, section 3 of Ordinance 21 of 1965, section 2 of Ordinance 23 of 1967 and section 4 of Ordinance 17 of 1968.

- (b) by the insertion after paragraph (1) of the following paragraph:—

“(m) in the case of a taxpayer who is a natural person, so much of the aggregate of the amounts received or accrued as dividends on six per cent Special Tax-Free Indefinite Period shares in building societies as does not exceed four hundred rand in any year of assessment: Provided that this exemption shall not apply in respect of any such dividend which becomes payable by a building society after the expiration of a period of five years reckoned from the date of issue by the building society concerned of the shares on which such dividend is payable.”.

5. Section 23 of the principal ordinance is hereby amended by the insertion after the word “below” of a colon followed by the following proviso:—

“Provided that from the net amount of super tax arrived at after deducting from the amount of super tax calculated in accordance with the provisions of this section the rebate provided for in section *twenty-eight*, there shall be deducted a sum equal to twenty-five per cent. of such net amount”.

Amendment of section 23 of Ordinance 10 of 1961, as amended by section 8 of Ordinance 12 of 1962.

Vervanging van artikel 39 van Ordonnansie 10 van 1961.

6. Die hoofordonnansie word hierby gewysig deur die vervanging van artikel 39 deur die volgende artikel:—

„Inkomste aan belasting onderhewig.

39. (1) Die belasting op buitelandse aandeelhouders word betaal ten opsigte van die bedrag van —

- (a) 'n dividend (met uitsluiting van dié gedeelte daarvan wat uit 'n tussentydse dividend bestaan) na die dertigste dag van Junie 1968 deur 'n maatskappy verklaar; en
- (b) 'n tussentydse dividend waarvan die betaling na daardie datum goedgekeur is deur die direkteure van 'n maatskappy of deur iemand anders uit hoofde van magtiging deur die akte van oprigting en statute van dié maatskappy verleen, indien die aandeelhouer aan wie die dividend of tussentydse dividend betaal of betaalbaar is —
  - (i) 'n persoon, buiten 'n maatskappy, is wat nie gewoonlik in die Gebied woonagtig is of daarin besigheid dryf nie; of
  - (ii) 'n bestorwe boedel bedoel in artikel 29 (1) (b) is, en sodanige dividend ingevolge daardie artikel van superbelasting vrygestel is; of
  - (iii) 'n maatskappy is wat nie in die Gebied geregistreer is of daarin besigheid dryf nie; of
  - (iv) die houer is van effekte aan toonder, ongeag of hy in of buite die Gebied woonagtig is,

en 'n aandeelhouer was op die datum waarop die dividend verklaar is, of as 'n ander datum as die datum waarop die dividend verklaar is, bepaal word as die datum waarop 'n aandeelhouer geregistreer moet wees ten einde op die dividend geregtig te wees, sodanige ander datum.”.

Vervanging van artikel 41 van Ordonnansie 10 van 1961.

7. Die hoofordonnansie word hierby gewysig deur die vervanging van artikel 41 deur die volgende artikel:—

„Invordering van belasting.

41. (1) Die belasting is, ondanks die betalings van artikel *veertig*, betaalbaar deur en verhaalbaar op die persone hieronder vermeld —

- (a) in die geval van dividende wat deur 'n maatskappy uitkeerbaar is aan 'n persoon wie se adres soos dit in die aandeleregister van die maatskappy voorkom, buite die Gebied is, of aan die houer van effekte aan toonder, die maatskappy deur wie die dividend verklaar word; of
- (b) in die geval van dividende ontvang deur 'n agent in die Gebied ten behoeve van 'n in artikel *nege-en-dertig* bedoelde aandeelhouer, die agent deur wie die dividend aldus ontvang word.

(2) By die toepassing van hierdie artikel word 'n persoon geag die agent van 'n in



6. The principal ordinance is hereby amended by the substitution for section 39 of the following section:—

Substitution of section 39 of Ordinance 10 of 1961.

"Income subject to tax.

39. (1) The non-resident shareholders' tax shall be paid in respect of the amount of —

- (a) any dividend (excluding such portion thereof as consists of an interim dividend) which has been declared by any company after the thirtieth day of June, 1968; and
- (b) any interim dividend the payment of which has been approved after that date by the directors of any company or by some other person or persons under authority conferred by the memorandum and articles of association of that company, if the shareholder to whom the dividend or interim dividend has been paid or is payable is —
  - (i) a person, other than a company, not ordinarily resident nor carrying on business in the Territory; or
  - (ii) a deceased estate referred to in section 29 (1) (b) and such dividend is in terms of that section exempt from super tax; or
  - (iii) a company, not registered nor carrying on business in the Territory; or
  - (iv) the holder of bearer script, irrespective of whether he is resident within or outside the Territory,

and was a shareholder as at the date of declaration of the dividend, or if some date other than the date of declaration of the dividend is specified as the date at which a shareholder is required to be registered to be entitled to the dividend, such other date."

7. The principal ordinance is hereby amended by the substitution for section 41 of the following section:—

Substitution of section 41 of Ordinance 10 of 1961.

"Recovery of the tax.

41. (1) Notwithstanding the provisions of section *forty* the tax shall be payable by and recoverable from the person set out hereunder —

- (a) in the case of dividends distributable by any company to any person whose address appearing in the share register of the company is outside the Territory or to any holder of bearer scrip, the company by which the dividend is declared; or
- (b) in the case of dividends received by any agent in the Territory on behalf of any shareholder referred to in section *thirty-nine*, the agent so receiving the dividend.

(2) For the purpose of this section a person shall be deemed to be the agent of a

artikel *nege-en-dertig* bedoelde aandeelhouer te wees en 'n dividend ten behoeve van daardie aandeelhouer te ontvang het, indien die adres van daardie persoon in die aandeleregister van die maatskappy as die geregistreerde adres van die aandeelhouer aangegee word en die dividendbewys of tjek ter betaling van die aan die aandeelhouer uitkeerbare dividend by daardie adres afgelewer word: Met dien verstande dat 'n persoon wat aldus geag word die agent van 'n aandeelhouer te wees, ten aansien van daardie aandeelhouer en ten opsigte van enige inkomste deur hom ontvang of aan of ten gunste van hom toegeval, al die bevoegdhede, pligte en verantwoordelikhede van 'n agent vir 'n uit die Gebied afwesige belastingpligtige het en uitoefen.

(3) Die bepalings van subartikel (2) word nie uitgelê asof dit 'n maatskappy wat 'n dividend verklaar, van die pligte en verantwoordelikhede wat hom by artikel *een-en-sewentig* opgelê word as agent van 'n uit die Gebied afwesige aandeelhouer of lid onthef nie.

(4) Belasting wat ooreenkomstig hierdie artikel deur 'n maatskappy of 'n agent vir 'n aandeelhouer betaalbaar is, kan deur so 'n maatskappy of agent, na gelang van die geval, op die betrokke aandeelhouer verhaal word."

Vervanging van artikel 42 van Ordonnansie 10 van 1961 soos vervang by artikel 4 van Ordonnansie 23 van 1967.

8. Die hoofordonnansie word hierby gewysig deur die vervanging van artikel 42 deur die volgende artikel:—

„Skaal van belasting.

42. Die belastingskaal is twaalf en een halwe persent van die bedrae genoem in artikel *nege-en-dertig*."

Wysiging van artikel 43 van Ordonnansie 10 van 1961.

9. Artikel 43 van die hoofordonnansie word hierby gewysig deur die uitdrukking „paragraaf (a), (b) of (c) van" te skrap.

Wysiging van artikel 44 van Ordonnansie 10 van 1961.

10. (1) Artikel 44 van die hoofordonnansie word hierby gewysig —

(a) deur subartikel (3) te skrap; en

(b) deur die vervanging in subartikel (4) van die uitdrukking „(1), (2) en (3)" deur die uitdrukking „(1) en (2)".

(2) Indien belasting op buitelandse aandeelhouders betaalbaar is ten opsigte van 'n dividend verklaar deur 'n maatskappy wat ten opsigte van die jaar van aanslag geëindig op die dertigste dag van Junie 1968 ingevolge paragraaf (d), (e) of (i) van artikel *ag-en-veertig* van die hoofordonnansie van belasting op onuitgekeerde winste vrygestel is, aan 'n maatskappy wat nie in die Gebied geregistreer is nie en nie daarin besigheid dryf nie, en die datum waarop die dividend betaalbaar is of die datum waarop die dividend bewys of tjek ter betaling van die dividend by die adres van die aandeelhouer se agent afgelewer word 'n datum is wat voor die datum van afkondiging van hierdie ordonnansie val, is bedoelde belasting ondanks die bepalings van artikel *vier-en-veertig* van die hoofordonnansie betaalbaar binne dertig dae van die bedoelde datum van afkondiging of binne sodanige verdere tydperk as wat die Kommissaris goedkeur.

Wysiging van artikel 45 van Ordonnansie 10 van 1961 soos vervang by artikel 7 van Ordonnansie 17 van 1968.

11. Artikel 45 van die hoofordonnansie word hierby gewysig —

(a) deur die vervanging van paragraaf (a) deur die volgende paragraaf:—

shareholder referred to in section *thirty-nine* and shall be deemed to have received a dividend on behalf of that shareholder if that person's address appears in the share register of the company as the registered address of the shareholder and the dividend warrant or cheque in payment of the dividend distributable to the shareholder is delivered at that address: Provided that any person so deemed to be the agent of any shareholder shall as regards such shareholder and in respect of any income received by or accruing to him or in his favour have and exercise all the powers, duties and responsibilities of an agent for a taxpayer absent from the Territory.

(3) Nothing contained in subsection (2) shall be construed as relieving any company by which a dividend is declared from the duties and responsibilities imposed upon it by section *seventy-one* as the agent of any shareholder or member absent from the Territory.

(4) Any tax payable in terms of this section by any company or agent for any shareholder may be recovered by such company or such agent, as the case may be, from the shareholder concerned."

8. The principal ordinance is hereby amended by the substitution for section 42 of the following section:—

"Rate of tax. 42. The rate of tax shall be twelve and one-half per cent of the amounts specified in section *thirty-nine*."

Substitution of section 42 of Ordinance 10 of 1961, as substituted by section 4 of Ordinance 23 of 1967.

9. Section 43 of the principal ordinance is hereby amended by the deletion of the expression "paragraph (a), (b) or (c) of".

Amendment of section 43 of Ordinance 10 of 1961.

10. (1) Section 44 of the principal ordinance is hereby amended —

- (a) by the deletion of subsection (3); and
- (b) by the substitution in subsection (4) for the expression "(1), (2) and (3)" of the expression "(1) and (2)".

Amendment of section 44 of Ordinance 10 of 1961.

(2) If non-resident shareholders' tax is payable in respect of any dividend declared by a company which was in respect of the year of assessment ended the thirtieth day of June, 1968, exempt from undistributed profits tax in terms of paragraph (d), (e) or (i) of section *forty-eight* of the principal ordinance to a company not registered nor carrying on business in the Territory, and the date on which the dividend is payable or the date of delivery of the dividend warrant or cheque in payment of the dividend at the address of the shareholder's agent is a date which occurs before the date of promulgation of this Ordinance, the said tax shall, notwithstanding the provisions of section *forty-four* of the principal ordinance be paid within thirty days of the said date of promulgation or within such further period as the Commissioner may approve.

11. Section 45 of the principal ordinance is hereby amended —

- (a) by the substitution for paragraph (a) of the following paragraph:—

Amendment of section 45 of Ordinance 10 of 1961, as substituted by section 7 of Ordinance 17 of 1968.

- „(a) dividende ontvang, of beskou as ontvang, van —
- (i) elke vereniging of maatskappy wat ingevolge die Ordonnansie op Koöperatiewe Verenigings, 1946 (Ordonnansie 15 van 1946), soos gewysig, geregistreer is; of
  - (ii) elke versekeringsvereniging of -maatskappy onderhewig aan aanslag ingevolge artikel *ag-en-twintig* van die Inkomstebelastingwet, 1962 (Wet 58 van 1962), soos gewysig, van die Republiek van Suid-Afrika; of
  - (iii) elke publieke diensmaatskappy wat by of ingevolge enige wet ingestel is;” en
- (b) deur die byvoeging van die volgende paragraaf:—
- „(c) soveel van die waarde van enige dividend nie later nie as die dertigste dag van Junie 1969 verklaar deur 'n maatskappy wat ten opsigte van die jaar van aanslag geëindig op die dertigste dag van Junie 1968 ingevolge paragraaf (d), (e) of (i) van artikel *ag-en-veertig* van belasting op onuitgekeerde winste vrygestel is (hieronder 'die uitkerende maatskappy' genoem) as wat tot oortuiging van die Kommissaris bewys word uitgekeer te gewees het uit inkomste van die uitkerende maatskappy voorheen toegedeel ingevolge subartikel (1) van artikel *ses-en-dertig*, aan 'n maatskappy wat nie in die Gebied geregistreer is nie en nie daarin besigheid dryf nie (hieronder 'die aandeelhouermaatskappy' genoem): Met dien verstande dat hierdie paragraaf nie uitgelê word asof dit vrystelling van belasting op buitelandse aandeelhouers verleen nie ten opsigte van enige dividend deur die uitkerende maatskappy aan die aandeelhouermaatskappy betaalbaar ten opsigte van enige aandeel of uit hoofde van enige reg om in die inkomste of winste van die uitkerende maatskappy te deel wat die aandeelhouermaatskappy na die bepaalde datum met betrekking tot die opgaaf van inkomste van die uitkerende maatskappy vir die jaar van aanslag geëindig die dertigste dag van Junie 1968 verkry het.”

Wysiging van artikel 74 van Ordonnansie 10 van 1961.

12. Artikel 74 van die hoofordonnansie word hierby gewysig deur die byvoeging van die volgende subartikel:—

- „(14) Ondanks andersluidende bepalinge in hierdie artikel, word 'n individu, woonagtig òf in die Gebied òf in die Republiek van Suid-Afrika, wat as die openbare amptenaar van 'n maatskappy aangestel is kragtens die Inkomstebelastingwet, 1962 (Wet 58 van 1962), soos gewysig, van die Republiek van Suid-Afrika van die datum van inwerkingtreding van die Wysigingsordonnansie op Inkomstebelasting 1969 geag die openbare amptenaar van bedoelde maatskappy vir die doeleindes van hierdie ordonnansie aangestel te gewees het.”

Uitleg van sekere uitdrukkings in Ordonnansie 10 van 1961.

13. Van die datum van inwerkingtreding van hierdie ordonnansie word enige verwysing in die hoofordonnansie na die uitdrukkings „Kommissaris van Binnelandse Inkomste” of „Kommissaris” uitgelê as 'n verwysing na die uitdrukkings „Sekretaris van Binnelandse Inkomste” of „Sekretaris” onderskeidelik, na gelang van die geval.

Kort titel en datum van inwerkingtreding.

14. Hierdie ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Inkomstebelasting 1969 en behalwe waar in hierdie ordonnansie anders bepaal word, tree die wysigings by hierdie ordonnansie aangebring vir die eerste maal in werking ten opsigte van aanslae vir die jaar van aanslag wat op die dertigste dag van Junie 1969 eindig.

“(a) dividends received or deemed to have been received from —

(i) any society or company registered under the Co-operative Societies Ordinance, 1946 (Ordinance 15 of 1946), as amended; or

(ii) any insurance society or company subject to assessment in terms of section *twenty-eight* of the Income Tax Act, 1962 (Act 58 of 1962), as amended, of the Republic of South Africa; or

(iii) any public utility company, established by or under any law;” and

(b) by the addition of the following paragraph:—

“(c) so much of the value of any dividend declared not later than the thirtieth day of June, 1969, by a company which was, in respect of the year of assessment ended the thirtieth day of June, 1968, exempt from undistributed profits tax in terms of paragraph (d), (e) or (i) of section *forty-eight* (hereinafter referred to as ‘the distributing company’), as is proved to the satisfaction of the Commissioner to have been distributed out of income of the distributing company previously apportioned in terms of subsection (1) of section *thirty-six*, to a company not registered nor carrying on business in the Territory (hereinafter referred to as ‘the shareholder company’): Provided that this paragraph shall not be construed as exempting from non-resident shareholders’ tax any dividend payable by the distributing company to the shareholder company in respect of any share or by virtue of any right to participate in the income or profits of the distributing company which the shareholder company acquired after the specified date in relation to the return of income of the distributing company for the year of assessment ended the thirtieth day of June, 1968.”

12. Section 74 of the principal ordinance is hereby amended by the addition of the following subsection:—

Amendment of section 74 of Ordinance 10 of 1961.

“(14) Notwithstanding anything to the contrary contained in this section, any individual, resident either in the Territory or in the Republic of South Africa, who has been appointed as the public officer of any company in terms of the Income Tax Act, 1962 (Act 58 of 1962), as amended, of the Republic of South Africa, shall, as from the date of coming into operation of the Income Tax Amendment Ordinance, 1969, be deemed to have been appointed as the public officer of such company for the purposes of this Ordinance.”

13. As from the date of coming into operation of this Ordinance any reference in the principal ordinance to the expressions “Commissioner for Inland Revenue”, “Commissioner” or “Commissioner’s” shall be construed as a reference to the expressions “Secretary for Inland Revenue”, “Secretary” or “Secretary’s”, respectively, as the case may be.

Interpretation of certain expressions in Ordinance 10 of 1961.

14. This ordinance shall be called the Income Tax Amendment Ordinance, 1969, and, except where otherwise provided in this Ordinance, the amendments effected by this Ordinance shall first take effect in respect of assessments for the year of assessment ending on the thirtieth day of June, 1969.

Short title and date of commencement.

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header, which is mostly illegible due to fading.

Second block of handwritten text, appearing as several lines of a letter or document.

Third block of handwritten text, continuing the content of the document.

Final block of handwritten text at the bottom of the page.